

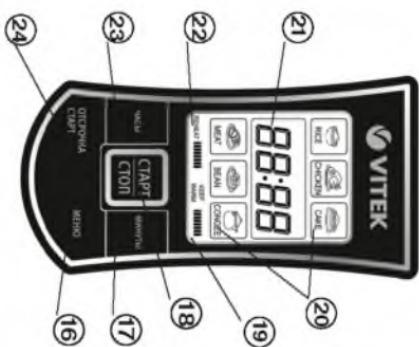
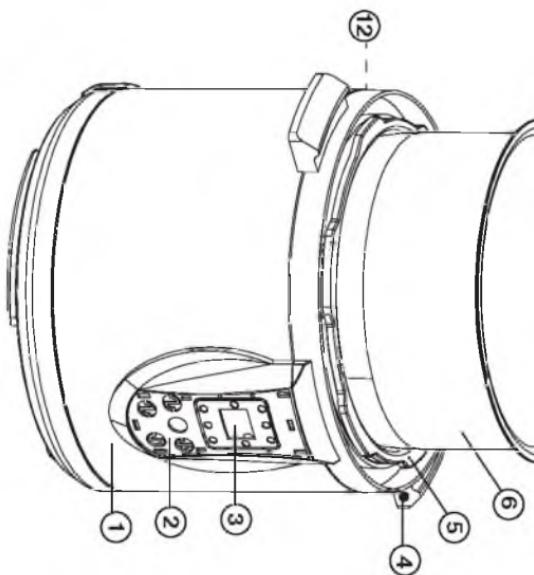
VT-4201 SR

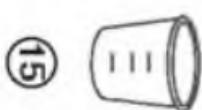
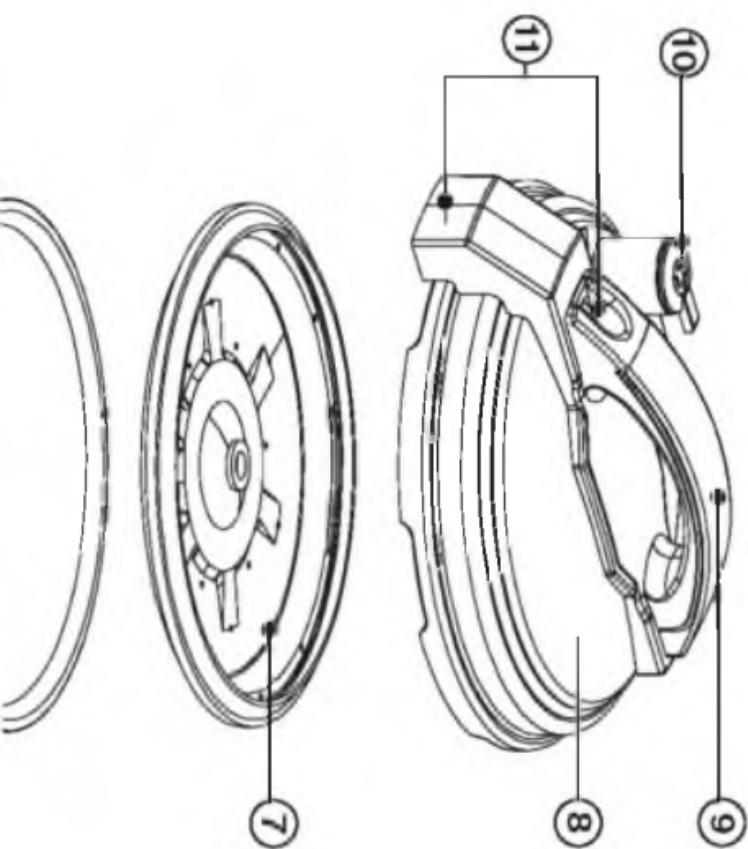
Multicooker
with pressure cooker function

Мультиварка
с функцией сковородки

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	11
RUS Инструкция по эксплуатации	19
KZ Пайдалану нұсқасы	27
RO/MD Instrucție de exploatare	35
CZ Návod k použití	42
UA Інструкція з експлуатації	49
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	57
UZ Foydalanish qoidalari	65





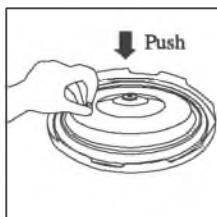
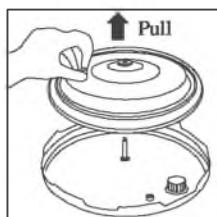
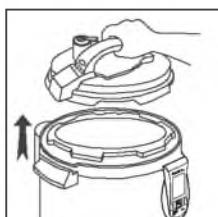
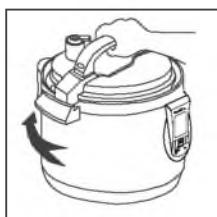


Рис. 1

Рис. 2

Рис. 3

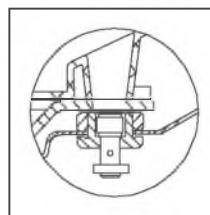
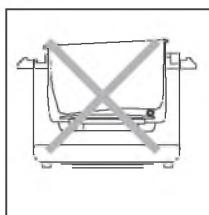
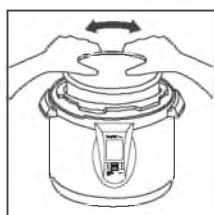


Рис. 4

Рис. 5

Рис. 6

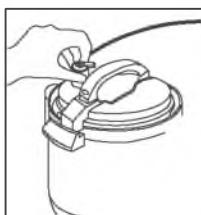


Рис. 7

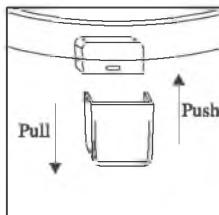


Рис. 8

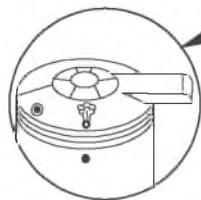


Рис. 9

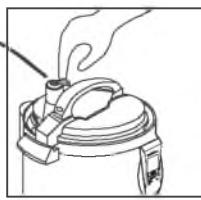


Рис. 10

ENGLISH

MULTI-COOKER WITH PRESSURE COOKER FUNCTION

The multi-cooker - pressure cooker is an all-purpose cooking unit that cooks food without oxygen preserving all vitamins and minerals as well as natural taste of products. The cooking process is fully automated and is determined by the chosen program. You can cook meat, poultry, fish and seafood dishes as well as vegetarian dishes, porridge, soups, garnish, pasta and pilaw, pastry and desserts.

DESCRIPTION

1. Multi-cooker body
2. Control panel
3. Display
4. Carrying handles
5. Lid holders
6. Cooking bowl
7. Protection screen with a silicone gasket
8. Multi-cooker lid
9. Lid handle
10. Pressure control valve
11. Lid blocking system valve
12. Drip tray
13. Soup ladle
14. Spatula
15. Measuring cup

Display and control panel

16. "MENU" button
17. «MINUTES» button
18. «START/STOP» button
19. «KEEP WARM» function indicator
20. Cooking program indicators
21. Time indication*
22. «REHEAT» mode indicator
23. «HOURS» button
24. «DELAYED START» button

*Meaning of time indication:

- current time;
 - remaining cooking time;
 - cooking end time
-
- For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with the nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the multi-cooker, read the instruction manual carefully. Keep this manual for further reference.

Use the multi-cooker only for the intended purposes specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord and the power cord connector located on the unit body closely and make sure that they are not damaged. Do not use the unit if the power cord or the power cord connector is damaged.
- Before switching the multi-cooker on make sure that the home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a "euro plug"; plug it into a socket with reliable grounding contact.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the corresponding connector of the multi-cooker and the socket.
- Use only the supplied power cord, do not use the power cord of other units.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Place the unit on the flat heat-resistant surface away from water, moisture and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit too close to walls and furniture.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges. Avoid damaging of power cord isolation.
- Do not touch the power cord or power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and plug into water and other liquids.
- If the unit was dropped into water, unplug it immediately. Do not put your hands into water! Apply to the authorized service center for checking of the unit.
- Do not insert foreign objects into the openings of the unit or between its parts.

- Provide that edges of clothes or foreign objects do not get between the lid and unit body.
- Do not leave the operating unit unattended, always switch the unit off and unplug it when you are not using it.
- In order to avoid injury do not bend over the pressure control valve and do not check the temperature of the released steam with the hand.
- Do not touch the lid during multi-cooker operation.
- Be very careful when opening the multi-cooker lid. Before opening the lid open the pressure control valve carefully and wait for complete pressure release.
- Keep the pressure control and lid blocking system valves clean, clean them when they get dirty.
- Never use the unit without the installed bowl and do not switch it on without products and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Do not use the multi-cooker without installed protection screen and silicone gasket on the protection screen.
- Do not use the multi-cooker if the silicone gasket on the protection screen is damaged.
- Follow the recommendations in the recipe book for amount of dry products and liquids while cooking.
- Do not open the lid or remove the bowl during operation.
- Do not cover the unit.
- Do not carry the unit during operation. Use the carrying handles, unplug the unit and let it cool down preliminary. Never carry the multi-cooker by the lid handle.
- The lid, cooking bowl and body parts heat up strongly during operation, do not touch them. use potholders, if you need to take out the hot bowl.
- Clean the unit regularly.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or film. **Danger of suffocation!**
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by the person responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.
- Children and disabled people can use the unit under adult supervision only.
- Do not use the unit outdoors.
- While disconnecting the unit from the mains never pull the power cord, take the plug and remove it carefully from the socket.
- Do not use the unit if the power plug or cord is damaged, if the unit malfunctions or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact the authorized service center for all repair issues.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING OF THE COOKING BOWL (6)

- Use the unit and its parts for the intended purposes only. Do not use the cooking bowl (6) with other heating units or surfaces.
- Do not replace the bowl (6) with any other container.
- Always make sure that the heating surface and the bottom of the bowl (6) are clean and dry.
- Do not use the bowl (6) for mixing products. Never chop the products in the bowl (6) in order to avoid damage of non-stick coating.
- Never leave or keep any foreign objects in the bowl (6).
- Stir the products in the bowl (6) only with the plastic soup ladle (13) or spatula (14). You can also use wooden, plastic or silicon accessories.
- Do not use metal objects that can scratch the non-stick coating of the bowl (6).
- After cooking dishes with spices and seasonings clean the bowl (6) immediately (see chapter "Cleaning and care").
- Do not put the bowl (6) into cold water immediately after cooking as this can damage the non-stick coating; let it cool down preliminary.

CONTROL PANEL BUTTONS (2)

Each pressing of active buttons on the control panel (2) is accompanied by a sound signal.

ENGLISH

“START/STOP” Button (18)

Press the “STRAT/STOP” button to launch/ stop the preselected program and to save the current time and cooking end time settings.

Note: If the “START/STOP” button (18) is pressed without choosing the program, the unit will start operating in the “RICE” mode.

“MENU” Button (16)

Press the button (16) repeatedly to choose a cooking, reheating or keep-warm program. The cooking (20), reheating (22) and keep-warm (19) program indicators are shown on the display (3).

Program	Products
RICE	Cooking rice and other cereal porridge
CHICKEN	Poultry and fish dishes
CAKE	Cakes, biscuits, pies
MEAT	Meat and meat dishes
BEAN	Beans, peas, products requiring longer cooking
CONGEЕ (soup)	Glutinous rice, soup, first course meals (solyanka, borsch, etc.)
REHEAT	Reheating ready dishes
KEEP WARM	Keeping the ready dish warm after the cooking process is finished. Note: Do not use the program for reheating the products.

Note:

- The time of the multi-cooker operation can be set only in the “CAKE” and “REHEAT” modes.
- Look for the options of using the cooking programs in the recipe book (supplied with the unit).
- Choose the cooking time for own recipes experimentally.

“MINUTES” (17) and “HOURS” (23) buttons

Use the buttons (17) and (23) to set the current time, cooking end-time and cooking time for the “CAKE” and “REHEAT” modes.

“DELAYED START” button (24)

The “DELAYED START” button (24) is used to set the current time or the cooking end time.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers and package materials.
- Place the unit on the flat, heat-resistant surface away from all kitchen heat sources (gas cooker, electric cooker or cooking unit).
- Place the multi-cooker keeping at least 20 cm gap between the multi-cooker body and the wall and 30-40 cm gap above the unit.
- Do not place the multi-cooker close to the objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

Attention! Do not use the unit near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.

- Open the multi-cooker lid (8) by turning it clockwise as far as it goes and take it off (fig. 1).
- Remove the protection screen (7) by pulling the screen handle (fig. 2).
- Remove the cooking bowl (6).
- Wash the protection screen (7) with the silicone gasket, lid (8), bowl (6), soup ladle (13), spatula (14) and measuring cup (15) with water and neutral detergent, then rinse under running water and dry.
- Clean the unit body with a damp cloth, then wipe it dry.
- Install the protection screen (7) with the silicone gasket back to its place (fig. 3).
- Install the drip tray (12) back to its place (fig. 8).

Current time setting

- Insert the power cord connector into the socket on the back side of the multi-cooker body.
- Insert the plug into the socket, you will hear a sound signal and the display (3) light will be switched on.
- Press the «DELAYED START» button (24), the time indication (21) will blink.
- Set the current time (24 Hr) by consequent pressing or holding the «HOURS» (23) and «MINUTES» (17) buttons.
- Press the «START/STOP» button (18) in order to save the settings.

- The current time is shown on the display (3) by the «Time-time» indicator

Note: If no actions for current time setting are taken or the button (18) is not pressed within 1 minute, the display light will be switched off and the display indications will remain unchanged.

USING OF THE Multi-cooker

- Put the food into the cooking bowl (6) following the recommendations given in the recipes (see "Recipe book").

Note: Make sure that the level of products and liquids doesn't exceed the maximal mark. The maximal mark for different porridges (except rice) is 3L, the maximal mark for other products and liquids is 5L. The minimal level of the products in the bowl is 1L.

- Place the bowl (6) into the unit body. Make sure that the bowl (6) is placed evenly and has a tight contact with the heating element surface (fig. 4).

Note:

- **Do not use the bowl (6) for washing cereals and do not chop products in it, this can damage the non-stick coating.**
- **Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (6) dry before use.**
- **Make sure that there are no foreign objects, dirt and moisture on the heating element surface and on the bottom of the bowl (6).**
- **In the middle of the heating element there is a temperature sensor . Make sure that the movement of the sensor is not limited.**
- Before installing the lid check the blocking system elements (11). They should be clean and the blocking system valve (11) in the handle (9) should be lowered (fig. 5).
- Place the lid (8) on the unit body with the lid blocking system towards the «OPEN-CLOSE» indicator on the unit body and turn the lid (8) counterclockwise till the complete locking (fig. 6).
- Set the valve (9) to the position  (fig. 7), in this position the excessive pressure will be released through the valve during the unit operation.
- Insert the power cord connector into the socket on the back side of the multi-cooker body.

- Insert the plug into the mains socket, you will hear a sound signal and the display (3) backlight will be switched on.

Auto-cooking programs

- To choose an auto-cooking program press the "MENU" button (16), the indicator of the chosen auto-cooking program will blink on the display (3).
- To launch the auto-cooking program press "START/STOP" button (18) once, the heating element will be switched on and the indicator of the chosen program will stop blinking on the display (3).
- To stop the auto-cooking program press the "START/STOP" button (18) once again, the heating element will be switched off and all program indicators will light up on the display (3).

Attention:

- You can set the cooking time in the "CAKE" and "REHEAT" modes manually, to do this choose the required program using the "MENU" button (16) and consequently press or hold the "HOURS" (23) and "MINUTES" (17) buttons.
- The set duration of the program is shown on the display (3) with the "End time" indicator

Note:

- the duration of the "CAKE" program can be set from 20 minutes to one hour, the step is 1 minute.
- the duration of the "REHEAT" program can be set from 5 minutes to two hours, the hours step is 1 hour; the minutes step is 1 minute.
- In the "CAKE" and "REHEAT" programs the current time indication "Time-time" on the display (3) and duration of the chosen program "End time" will be changed with an interval of 1 minute.
- To launch the program press the "START/STOP" button (18) once, the heating element will be switched on and the indicator of the chosen program will stop blinking on the display (3).
- To stop the program press the "START/STOP" button (18) once again, the heating element will be switched off and all program indicators will light up on the display (3).

Setting of the cooking end time

- If the current time is not set, set it as described above.

ENGLISH

- Choose the auto-cooking program using the "MENU" button (16).
- Press the "DELAYED START" button (24).
- Set the cooking end time by consequent pressing or holding the "HOURS" (23) and "MINUTES" (17) buttons.
- The set cooking time is shown on the display (3) with the "Cooking time" indicator
- To launch the program press the "START/STOP" button (18) once, the indicator of the chosen program will stop blinking on the display (3).
- The current time indication "Time-time" and duration of the chosen "Cooking time" program will be changed with an interval of 1 minute on the display (3) while program running.
- To stop the program press the "START/STOP" button (18) once again, all program indicators will light up on the display (3).

Explanations:

- If, for example, the duration of the chosen program is 30 minutes, and the dish has to be cooked by 7:30, the unit will stay in standby mode till 7:00 (the indications of current time and set cooking end time will be changed every minute). Then the cooking process starts. The cooking process will end by 7:30.

During the first operation of the multi-cooker some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.

Attention! To avoid burns and injuries do not touch the lid (8) or bend over the valve (10) during the multi-cooker operation and when the steam is released through the valve (10).

- After cooking is finished you will hear 9 sound signals, the unit will switch to the keep warm mode, the indicator (19) will light up on the display (3).

Note:

- **Despite the unit keeps the ready dish warm for 12 hours, it is not recommended to leave the cooked food in the multi-cooker bowl for a long time, because this may spoil the food.**
- **Do not use the keep warm mode for reheating products.**
- To cancel the keep warm function press the "START/STOP" button (18) once.
- Unplug the unit after cooking.

- Release the pressure in the process chamber by setting the valve (10) to the position  (fig. 9).

Attention: Be very careful, the released steam is very hot!

- The pressure in the multi-cooker can be released gradually, it is not necessary to set

the valve (10) in the position  immediately. The steam releasing will not be so intensive.

- If you unplug the multi-cooker after cooking and wait for some time, the cooked products will cool down, the pressure in the multi-cooker will decrease and there will be much less steam after the valve (10) is placed in the



position . It is recommended to decrease pressure this way when cooking vegetables, milk porridges or foaming products.

- When no steam is released from the valve (10), you can open the multi-cooker lid (8) by turning it clockwise (fig. 1).
- After the cooking program ends pour the condensate from the drip tray (12), to do this remove the drip tray (12) by pulling it down (fig. 8).

CLEANING AND CARE

- Unplug the unit and let it cool down.
- Wipe the body (1) and lid (8) with a damp cloth.
- Wash all the removable parts including the cooking bowl with a soft sponge and a neutral detergent, then rinse under running water.
- To clean the lid (8) entirely:
 - remove the protection screen (7) from the lid (8) (fig. 2);
 - remove the silicone gasket from the protection screen, wash it thoroughly with a small amount of neutral detergent;
 - wash the protection screen (7);
 - wash the lid (8) thoroughly paying special attention to the lid blocking system valve and steam release opening of the valve (10); in order to make sure that the steam release opening is clean, remove the perforated metallic protection cap located on the inner side of the lid (8);
 - keep the valve (10) clean, remove it for washing by pulling up (fig. 10), then wash it with warm water and neutral detergent, dry it and place it back to its place;

- dry the lid (8), protection screen (7) and silicone gasket thoroughly;
- place the silicone gasket on the protection screen (7) and the protection screen (7) - on the lid (8).
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold), do not allow water to get inside the unit body.
- Do not immerse the unit body, power cord and plug into the water or other liquids.
- Clean the multi-cooker body with a damp cloth and then wipe dry.
- Do not use abrasive and aggressive detergents for washing of the unit and accessories.
- Keep the multi-cooker away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Multi-cooker (with a lid) – 1 pc.
 Bowl – 1 pc.
 Soup ladle – 1 pc.
 Spatula – 1 pc.
 Measuring cup – 1 pc.
 Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60Hz
 Power: 1000-1190 W
 Maximal capacity: 6 L

TROUBLES AND TROUBLESHOOTING

Failure	Possible Cause	Solution
The multi-cooker lid can't be closed.	The silicone gasket or protection screen (7) is installed improperly.	Remove the protection screen, check whether the silicone gasket is installed properly.
	The blocking system valve is blocked in the upper position.	Remove the blocking object from the valve.
The pressure in the multi-cooker has been released, but the lid can't be opened.	The blocking system valve (11) has not moved to the lower position.	Press the valve on the lid handle and set it down.
Steam is released from the lid (8) bottom during cooking.	The silicone gasket is not installed on the protection screen (7).	Switch the unit off, release the pressure in the multi-cooker, open the lid. Place the silicone gasket on the protection screen (7).
	The silicone gasket is very dirty.	Clean the silicone gasket.
	The silicone gasket is damaged.	Replace the silicone gasket.
	The lid (8) is not closed tightly.	Close the lid (8) tightly.
Air release through the blocking system valve (11).	The valve is dirty.	Switch off the multi-cooker, remove the lid and clean the valve.
	The silicone ring of the blocking system valve is damaged.	Replace the silicone ring of the valve.
The blocking system valve (11) does not go up.	The pressure control valve (10) is installed improperly.	Set the pressure control valve to the position  .
	Not enough ingredients or liquid for steam generation.	Follow the recommendations for amount of products and liquid in the bowl (6).
Repeated sound signal.	The multi-cooker is overheated.	Unplug the multi-cooker, open the lid and let it cool down.

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

ENGLISH

Unit operating life is 3 years.

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

 *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*

MULTIKOCHER-SCHNELLKOCHTOPF

Multikocher-Schnellkochtopf - ist ein Universalküchengerät, in dem die Nahrungsmittel ohne Oxygenium zubereitet werden, dadurch werden mehr Vitamine und Mineralstoffe als auch der Naturgeschmack von Nahrungsmitteln aufbewahrt werden. Die Nahrungsmittelzubereitung ist vollständig automatisiert und wird durch gewähltes Programm bestimmt. Sie können Fleisch-, Geflügel-, Fisch- und Meeresproduktengerichte, sowie vegetarische Gerichte, Breie, Suppen, Beilagen, Makaroni und Pilaw, Gebäck und Desserts zubereiten.

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse des Multikochers
2. Bedienungsplatte
3. Bildschirm
4. Tragegriffe
5. Deckelhalterungen
6. Behälter für Nahrungsmittelzubereitung
7. Schutzschirm mit Silikonabdichtung
8. Deckel des Multikochers
9. Deckelgriff
10. Druckregelungsventil
11. Ventil mit Deckel-Sperresystem
12. Tropfschale
13. Schöpfkelle
14. Schaufel
15. Meßbecher

Bildschirm und Bedienungsplatte

16. „Menü“-Taste
17. «Minuten»-Taste
18. „START/STOP“-Taste
19. Anzeige der Temperaturhaltung «KEEP WARM»
20. Anzeige der Kochprogramme
21. Zeitangaben*
22. Anzeige des Aufwärmungsbetriebs «REHEAT»
23. «STUNDEN»-Taste
24. «STARTRÜCKSTELLUNG»-Taste

* Bedeutung der Zeitangaben:

- aktuelle Zeit;
 - Restzeit der Nahrungsmittelzubereitung;
 - Kochenende-Zeit
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal

bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMÄßNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie den Multikocher nur bestimmungsgemäß und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor der Nutzung des Geräts prüfen Sie das Netzkabel und die Anschlussstelle des Netzkabels, die sich am Gehäuse des Geräts befindet, aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt sind. Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder die Anschlussstelle des Netzkabels beschädigt ist.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an das Stromnetz.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel in die Anschlussstelle am Gehäuse des Multikochers und in die Steckdose fest gesteckt ist.
- Benutzen Sie nur das Netzkabel, das mitgeliefert ist. Benutzen Sie das Netzkabel von anderen Geräten nicht.
- Benutzen Sie nur die abnehmbaren Teile, die zum Lieferumfang gehören.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade hitzbeständige Oberfläche fern von Feuchtigkeits-, Wärmequallen und offenem Feuer auf.
- Gewähren Sie einen freien Zugang zur Steckdose bei der Geräteaufstellung.
- Benutzen Sie das Gerät nur in gut belüfteten Plätzen.
- Setzen Sie das Gerät direkten Sonnenstrahlen nicht aus.
- Stellen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wänden und Möbel nicht auf.

DEUTSCH

- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen, sowie mit scharfen Möbelkanten. Vermeiden Sie die Beschädigung der Netzkabelisolation.
- Greifen Sie das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, trennen Sie es vom Stromnetz sofort ab. Dabei tauchen Sie ihre Hände ins Wasser nicht ein. Wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst hinsichtlich weiterer Nutzung des Geräts.
- Stecken Sie fremde Gegenstände in die Offnungen und zwischen den Geräteteilen nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Kleiderkanten und fremde Gegenstände zwischen dem Deckel und dem Gehäuse des Geräts nicht gelangen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Um die Verletzungen zu vermeiden, beugen Sie sich nie über dem Druckregelungsventil und prüfen Sie die Temperatur des austretenden Dampfes mit der Hand nicht.
- Berühren Sie den Deckel während des Betriebs des Multikochers nicht.
- Seien Sie beim Öffnen des Deckels des Multikochers sehr vorsichtig. Bevor Sie den Deckel öffnen, öffnen Sie vorsichtig das Druckregelungsventil und warten Sie ab, bis der Druck vollständig abblässt.
- Halten Sie das Druckregelungsventil und das Ventil des Deckel-Sperresystems sauber, reinigen Sie diese im Fall der Verschmutzung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne aufgestellten Behälter zu benutzen, sowie den Multikocher ohne Nahrungsmittel oder ohne reichende Flüssigkeitsmenge im Behälter einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, den Multikocher ohne aufgestellten Schutzschirm auf dem Deckel und Silikondichtung auf dem Schutzschirm, zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, den Multikocher bei der beschädigten Silikondichtung auf dem Schutzschirm zu benutzen.
- Bei der Nahrungsmittelzubereitung befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge der trockenen Nahrungsmittel und der Flüssigkeiten, die im Kochbuch angegeben sind.
- Offnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Behälter während des Gerätebetriebs nicht.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs zu übertragen. Benutzen Sie die Tragegriffe; trennen Sie das Gerät vorher vom Stromnetz ab und lassen Sie es abkühlen. Es ist nicht gestattet, den Multikocher mit dem Griff am Deckel zu übertragen.
- Während des Betriebs erhitzen sich der Deckel, der Behälter und die Gehäuseteile sehr stark, berühren Sie diese nicht. Falls Sie den heißen Behälter herausnehmen müssen, benutzen Sie die Topfhandschuhe.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
- Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Kinder und behinderte Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht der Erwachsenen benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abtrennen am Netzkabel zu ziehen, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Verwendung des Behälters für Nahrungsmittelzubereitung (6)

- Benutzen Sie das Gerät und seine Teile nur bestimmungsmäßig. Es ist nicht gestattet, den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (6) auf Heizgeräte oder Heizerflächen aufzustellen.
- Ersetzen Sie den Behälter (6) mit anderer Schale nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Oberfläche des Heizelements und der Boden des Behälters (6) sauber und trocken sind.
- Benutzen Sie den Behälter (6) für Nahrungsmittelmischung nicht. Zerkleinern Sie nie die Nahrungsmittel direkt im Behälter (6), um die Beschädigungen der Antihaftbeschichtung zu vermeiden.
- Bewahren Sie keine fremden Gegenstände im Behälter (6).
- Rühren Sie die Nahrungsmittel im Behälter (6) nur mit der Plastik-Schöpfkelle (13) oder der Schaufel (14). Dafür können Sie auch das Holz-, Plastik- und Silikonzubehör benutzen.
- Benutzen Sie keine Metallgegenstände, die die Antihaftbeschichtung des Behälters (6) zerkratzen können.
- Nach dem Kochen mit Würzeneinmischen waschen Sie sofort den Behälter (6) (siehe die Abteilung „Reinigung und Pflege“).
- Nach der Beendigung der Zubereitung stellen Sie nie den Behälter (6) unter das Kaltwasser sofort auf, da es zur Beschädigung der Antihaftbeschichtung führen kann, lassen Sie ihn abkühlen.

Tasten der Bedienungsplatte (2)

Bei jedem Drücken der Funktionstasten der Bedienungsplatte (2) ertönt ein Tonsignal.

„START/STOP“-Taste (18)

Drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18), um gewähltes Programm zu starten/stoppen und die Einstellungen der aktuellen Zeit und der Kochende-Zeit zu speichern.

Anmerkung: Beim Drücken der „START/STOP“-Taste (18) ohne Vorauswahl des Kochenprogramms, start das Gerät das «RICE»-Programm (Reis)

„MENÜ“-Taste (16)

Wählen Sie das Kochprogramm, der Aufwärmung oder der Temperaturunterhaltung durch nochmaliges Drücken der Taste (16). Die Anzeigen der Kochprogramme (20), Aufwärmung (22) und der Temperaturunterhaltung (19) werden auf dem Bildschirm (3) angezeigt.

Programm	Nahrungsmittel
RICE (Reis)	Zubereitung von Reis und Breien aus anderen Grützen
CHICKEN (Hühnergeflügel)	Geflügel- und Fischgerichte
CAKE (Gebäck)	Rollkuchen, Biskuits, Blechkuchen
MEAT (Fleisch)	Fleisch und Fleischgerichte
BEAN (Bohnen)	Bohnen, Erbsen, Nahrungsmittel, die längere Zubereitung fördern
CONGE (Suppe)	Klebriger Reis, Suppe, erste Gänge (Weißkrautsuppe, Borschtsch u.s.w.)
REHEAT (Aufwärmung)	Aufwärmung von zubereiteten Gerichten
KEEP WARM (Temperaturhaltung)	Temperaturhaltung des zubereiteten Gerichts nach der Beendigung der Zubereitung. Anmerkung: Benutzen Sie dieses Programm für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.

Anmerkung:

- Betriebszeit des Multikochers können Sie nur in Programmen «CAKE» (Gebäck) und «REHEAT» (Aufwärmung) einstellen.
- Die Variante der Nutzung der Kochprogramme sehen Sie im Kochbuch (mitgeliefert).
- Wählen Sie die Zubereitungszeit für Ihre eigenen Rezepte versuchsweise.

Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23).

Die Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23) werden für die Einstellung der aktuellen Zeit, der Kochende-Zeit und der Betriebsdauer der

DEUTSCH

Programme «CAKE» (Gebäck) und «REHEAT» (Aufwärmung) benutzt.

„STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (24)

„STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (24) wird für die Einstellung der aktuellen Zeit und der Kochende-Zeit benutzt.

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus, entfernen Sie alle Aufkleber und Verpackungsmaterialien.
- Stellen Sie den Multikocher auf eine wärmebeständige gerade Oberfläche fern von Küchenwärmequellen (Gas-, Elektroherd, Kochfläche) auf.
- Bei der Aufstellung des Multikochers lassen Sie den 20 cm Abstand von der Wand bis zum Gerätegehäuse und den 30-40 cm Abstand über dem Gerät.
- Stellen Sie den Multikocher nicht in direkter Nähe von Gegenständen, die durch die hohe Temperatur des austretenden Dampfs beschädigt werden können.

Achtung! Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von Badewannen, Schwimmbecken und anderen mit Wasser befüllten Becken zu benutzen.

- Um den Deckel (8) abzunehmen, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und nehmen Sie ihn ab (Abb. 1).
- Nehmen Sie den Schutzschirm (7), indem Sie den Griff des Schutzschirms ziehen (Abb. 2).
- Nehmen Sie den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (6) heraus.
- Waschen Sie das den Schutzschirm (7) mit Silikonabdichtung, den Deckel (8), den Behälter (6), die Schöpfkelle (13), die Schaufel (14) und den Messbecher (15) mit neutralem Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser und trocknen Sie diese ab.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Stellen Sie den Schutzschirm (7) mit Silikonabdichtung zurück auf. (Abb. 3).

- Stellen Sie die Tropfschale (12) zurück auf. (Abb. 8).

Einstellung der aktuellen Zeit

- Setzen Sie den Netzkabelstecker in den Anschluss an der Hinterseite des Gehäuses des Multikochers ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, dabei ertönt ein Tonsignal und leuchtet die Beleuchtung des Bildschirms (3) auf.
- Drücken Sie die „STARTRÜCKSTELLUNG“-Taste (24), die Zeitangaben (21) beginnen zu blinken.
- Stellen Sie die aktuelle Zeit (die Zeit wird in 24-Stunden-Format eingestellt) ein, indem Sie die Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23) konsequent drücken und halten.
- Drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18), um die Einstellungen zu speichern.
- Die aktuelle Zeit wird auf dem Bildschirm (3) mit der Anzeige «Time - time» angezeigt.

Anmerkung: Falls Sie innerhalb von 1 Minute aktuelle Zeit nicht eingestellt und die Taste (18) nicht gedrückt haben, erlischt die Beleuchtung des Bildschirms und die Anzeigen auf dem Bildschirm bleiben unverändert.

VERWENDUNG DES MULTIKOCHERS

- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung (6) ein, indem Sie die Empfehlungen in den Rezepten befolgen (siehe das Kochbuch).

Anmerkung: Übersteigen Sie den Höchststand von Zutaten und Flüssigkeiten nicht. Der Höchststand von verschiedenen Breien (außer Reis) ist 3L, von anderen Nahrungsmitteln und Flüssigkeiten - 5L. Der Mindeststand von Nahrungsmittel im Behälter ist 1L.

- Stellen Sie den Behälter (6) ins Gehäuse des Geräts ein. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter (6) aufrecht steht und sich die Oberfläche des Heizelements eng berührt (Abb. 4).

Anmerkung:

- **Es ist nicht gestattet, den Behälter (6) für Waschen von Grützen und Schneiden von Nahrungsmitteln zu benutzen, das kann zur Beschädigung der Antihaftbeschichtung führen.**

- **Wischen Sie die Außenseite und den Boden des Behälters (6) vor der Nutzung ab.**
- **Vergewissern Sie sich, dass es keine fremden Gegenstände, Verschmutzungen und Feuchtigkeit auf der Oberfläche des Heizelements und auf dem Boden des Behälters (6) gibt.**
- **Im Zentrum des Heizelements befindet sich der Temperatursensor. Achten Sie darauf, dass die freie Bewegung des Temperatursensors nicht verhindert ist.**
- Prüfen Sie die Bestandteile des Sperresystems (11) vor der Einstellung des Deckels. Sie sollen sauber sein, und das Ventil des Deckel-Sperresystems (11) im Griff (9) soll heruntergelassen sein (Abb. 5).
- Stellen Sie den Deckel (8) aufs Gehäuse des Geräts, mit dem Deckel-Sperresystem (11) in die Richtung des Anzeigers «OPEN - CLOSE», der sich am Gehäuse des Geräts befindet, und drehen Sie den Deckel (8) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Einrasten (Abb. 6).
- Stellen Sie das Ventil (9) in die Position  ein (Abb. 7), in dieser Position wird der überschüssige Druck durch das Ventil während des Betriebs des Geräts ablassen.
- Setzen Sie den Netzkabelstecker in den Anschluss an der Hinterseite des Gehäuses des Multikochers ein
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, dabei ertönt ein Tonsignal und leuchtet die Beleuchtung des Bildschirms (3) auf.

Programme des automatischen Kochens

- Um die Programme des automatischen Kochens zu wählen, drücken Sie die „Menü“-Taste (16), die Anzeige des gewählten Programms des automatischen Kochens wird auf dem Bildschirm (3) blinken.
- Um das Programm des automatischen Kochens zu starten, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) einmal, dabei wird das Heizelement eingeschaltet und die Anzeige des gewählten Programms des automatischen Kochens auf dem Bildschirm zu blinken aufhört.
- Um das Programm des automatischen Kochens zu unterbrechen, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) noch einmal, dabei wird das Heizelement ausgeschaltet und leuchten alle Anzeigen der Programme auf dem Bildschirm (3) auf.

Achtung:

- Die Dauer des Programms «CAKE» (Gebäck) und «REHEAT» (Aufwärmung) können Sie manuell einstellen, wählen Sie dafür das notwendige Programm mit der „Menü“-Taste (16) und drücken Sie konsequent oder halten Sie die Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23).
- Die eingestellte Programmdauer wird auf dem Bildschirm (3) mit der Anzeige «End time» angezeigt.

Anmerkung:

- **Die Dauer des Programms «CAKE» (Gebäck) kann von 20 Minuten bis eine Stunde eingestellt werden, der Einstellungsschritt beträgt 1 Minute.**
- **Die Dauer des Programms «REHEAT» (Aufwärmung) kann von 5 Minuten bis zwei Stunden eingestellt werden, der Einstellungsschritt der Stunden beträgt 1 Stunde, der Einstellungsschritt der Minuten beträgt 1 Minute.**
- **Während des Betriebs in Programmen «CAKE» (Gebäck) und «REHEAT» (Aufwärmung) werden sich die Anzeigen der aktuellen Zeit «Time - time» und die Anzeigen der Betriebsdauer des gewählten Programms «End time» mit Intervall von 1 Minute auf dem Bildschirm (3) ändern.**
- Um das Programm zu starten, drücken Sie einmal die „START/STOP“-Taste (18), dabei wird das Heizelement eingeschaltet und die Anzeige des gewählten Programms auf dem Bildschirm zu blinken aufhört.
- Um das Programm zu unterbrechen, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) noch einmal, dabei wird das Heizelement ausgeschaltet und leuchten alle Anzeigen der Programme auf dem Bildschirm (3) auf.

Einstellung der Kochenende-Zeit:

- Falls die aktuelle Zeit nicht eingestellt ist, stellen Sie diese ein, wie es oben beschrieben ist.
- Wählen Sie das Programm des automatischen Kochens mit der „Menü“-Taste (16).
- Drücken Sie die „STARTRUCKSTELLUNG“-Taste (24).
- Stellen Sie die Kochenende-Zeit, indem Sie die Tasten „Minuten“ (17) und „Stunden“ (23) konsequent drücken oder halten.

DEUTSCH

- Die eingestellte Betriebszeit wird auf dem Bildschirm (3) mit der Anzeige «Cooking time» angezeigt.
- Um das Programm zu starten, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) einmal, dabei hört die Anzeige des gewählten Programms auf dem Bildschirm auf zu blinken.
- Während des Programmbetriebs werden sich die Anzeigen der aktuellen Zeit «Time - time» und die Anzeigen der Betriebsdauer des gewählten Programms «Cooking time» mit Intervall von 1 Minute auf dem Bildschirm (3) ändern.
- Um das Programm zu unterbrechen, drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) noch einmal, dabei leuchten alle Anzeigen der Programme auf dem Bildschirm auf.

Erklärungen:

- **Falls, zum Beispiel, die Betriebsdauer des gewählten Programms 30 Minuten beträgt, und das Gericht zum 7:30 zubereitet werden muss, wird das Gerät im Standby-Betrieb bis 7:00 bleiben (dabei werden sich die Anzeigen der aktuellen Zeit und die Anzeigen der Kochenende-Zeit, jede Minute ändern). Dann beginnt die Zubereitung. Die Zubereitung wird zum 7:30 beendet.**

Bei der ersten Nutzung des Multikochers kann ein Geruch von Heizelement entstehen, es ist normal.

Achtung! Um die Verbrühungen und Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie nie den Deckel (8) und beugen Sie sich über dem Ventil (10) während des Betriebs des Multikochers und während des Dampfaustritts durch das Ventil (10) nicht.

- Nach der Beendigung der Zubereitung ertönen 9 Tonsignale, das Gerät schaltet sich in den Betrieb der Temperaturhaltung um und die Anzeige (19) leuchtet auf dem Bildschirm (3) auf.

Anmerkung:

- **Trotzdem das Gerät die Temperatur des fertigen Gerichts bis 12 Stunden unterhält, lassen Sie die zubereiteten Nahrungsmittel im Behälter des Multikochers für lange Zeit nicht bleiben, denn es kann zum Verderben der Nahrungsmittel führen.**
- **Benutzen Sie den Betrieb der Temperaturhaltung für Aufwärmung von Nahrungsmitteln nicht.**
- Drücken Sie die „START/STOP“-Taste (18) einmal, um die Temperaturhaltungsfunktion auszuschalten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose nach der Beendigung des Betriebs.
- Lassen Sie den Druck in der Arbeitskammer ab, indem Sie das Ventil (10) in die Position



einstellen (Abb. 9).

Achtung: Seien Sie sehr vorsichtig, da der austretende Dampf sehr heiß ist!

- Lassen Sie den Druck im Multikocher stufenweise ab, stellen Sie das Ventil (10) in die Position
-
- nicht sofort ein. Dabei ist der Dampfaustritt nicht so intensiv.
- Nach dem Kochen trennen Sie den Multikocher vom Stromnetz ab und warten Sie einige Zeit ab; die zubereitete Nahrungsmittel beginnen abzukühlen, und der Druck innerhalb des Multikochers beginnt abzulassen, und nach der Einstellung des Ventils (10) in



die Position



wird die Dampfmenge viel weniger sein. Lassen Sie auf solche Weise den Druck bei der Zubereitung vom Gemüse, Milchbreien oder schäumenden Nahrungsmitteln ab.

- Nach dem Dampfaustritt aus dem Ventil (10) können Sie den Deckel des Multikochers (8) öffnen, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1).
- Nach der Beendigung der Nahrungsmittelzubereitung, gießen Sie das Kondenswasser aus der Schale (12) ab, nehmen Sie dafür die Tropfschale (12) ab, indem Sie sie nach unten ziehen (Abb. 8).

REINIGUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie das Gehäuse (1) und den Deckel (8) mit einem feuchten Tuch ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile, einschließlich den Behälter für Nahrungsmittelzubereitung, mit weichem Schwamm und neutralem Waschmittel ab, spülen Sie diese mit Leitungswasser.
- Zur Komplettreinigung des Deckels (8):
 - nehmen Sie den Schutzschirm (7) vom Deckel (8) ab (Abb. 2).
 - nehmen Sie die Silikondichtung vom Schutzschirm ab, waschen Sie diese mit kleiner Menge neutrales Waschmittels sorgfältig ab.
 - waschen Sie den Schutzschirm (7) ab;
 - waschen Sie den Deckel (8) sorgfältig, insbesondere das Ventil des Deckel-Sperresystems und das Dampfablassloch (10); um sich zu vergewissern, dass das Dampfablassloch sauber ist, nehmen Sie die gelochte Metallschutzkappe, die sich an der Innenseite des Deckels (8) befindet, ab.
 - Halten Sie das Ventil (10) sauber; nehmen Sie es zum Waschen ab, indem Sie es nach oben ziehen (Abb. 10), dann waschen Sie es mit Warmwasser und neutralem Waschmittel, trocknen und stellen Sie es zurück auf.
 - Trocknen Sie den Deckel (8), den Schutzschirm (7) und die Silikondichtung sorgfältig.

- Setzen Sie die Silikondichtung auf den Schutzschirm (7) auf, und den Schutzschirm (7) stellen Sie auf den Deckel (8) auf.
- Wischen Sie die Oberfläche des Heizelements (nur wenn es abgekühlt ist), lassen Sie das Wasser auf keinen Fall innerhalb des Gerätegehäuses eindringen.
- Tauchen Sie nie das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, dann trocknen Sie es ab.
- Benutzen Sie abrasive und aggressive Waschmittel für die Reinigung des Geräts und des Zubehörs nicht.
- Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Multikocher – 1 St.
Behälter – 1 St.
Schöpfkelle – 1 St.
Schaufel – 1 St.
Meßbecher – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Leistung: 1000-1190 W

Maximales Fassungsvermögen: 6 l

STÖRUNGEN UND BESEITIGUNG

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Der Deckel des Multikochers kann nicht geschlossen werden.	Unrichtige Einstellung der Silikondichtung oder des Schutzschirms (7).	Nehmen Sie den Schutzschirm, prüfen Sie, ob die Silikondichtung richtig aufgesetzt ist.
	Das Ventil des Deckel-Sperresystems ist in der oberen Position blockiert.	Lassen Sie das Ventil vom blockierenden Gegenstand frei.
Der Druck innerhalb des Multikochers wurde abgelassen, aber der Deckel kann nicht geöffnet werden.	Das Ventil des Deckel-Sperresystems (11) ist nicht im unteren Position	Drücken Sie das Ventil, das sich am Griff des Deckels befindet, lassen Sie es herunter.

DEUTSCH

Dampfaustritt unter dem Deckel (8) während des Kochens	Die Silikondichtung ist auf dem Schutzschirm (7) nicht aufgestellt.	Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie den Druck innerhalb des Multikochers ab, öffnen Sie den Deckel. Setzen Sie die Silikondichtung auf den Schutzschirm (7) ein.
	Die Silikondichtung ist sehr verschmutzt.	Reinigen Sie die Silikondichtung.
	Die Silikondichtung ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Silikondichtung.
	Der Deckel (8) ist undicht geschlossen.	Schließen Sie den Deckel (8) dicht zu.
Luftaustritt durch das Ventil des Deckel-Sperresystems (11).	Das Ventil ist verschmutzt.	Schalten Sie den Multikocher aus, nehmen Sie den Deckel ab und reinigen Sie das Ventil.
	Der Silikonring des Sperresystem-Ventils ist beschädigt.	Ersetzen Sie den Silikonring auf dem Ventil.
Das Ventil des Sperresystems (11) kann aufgehoben werden	Das Druckregelungsventil (10) ist falsch aufgestellt.	Stellen Sie das Druckregelungsventil in die Position  auf.
	Unreichende Menge von Nahrungsmitteln oder Flüssigkeit zur Dampfbildung.	Befolgen Sie die Empfehlungen bezüglich der Menge von Nahrungsmitteln oder Flüssigkeiten im Behälter (6)
Wiederholendes Tonsignal	Überhitzung des Multikockers	Schalten Sie den Multikocher vom Stromnetz ab, öffnen Sie den Deckel und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhe-

bung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

 Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

МУЛЬТИВАРКА С ФУНКЦИЕЙ СКОРОВАРКИ

Мультиварка-скороварка – универсальный кухонный прибор, в котором продукты готовятся без доступа кислорода, благодаря чему в них сохраняется больше витаминов и минеральных веществ, а также сохраняется исходный вкус продуктов. Процесс приготовления продуктов полностью автоматизирован и определяется выбранной программой. Вы можете готовить блюда из мяса, птицы, рыбы и морепродуктов, а также вегетарианские блюда, варить каши, супы, гарниры, макароны и плов, готовить выпечку, десерты.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус мультиварки
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Ручки для переноски
5. Держатели крышки
6. Чаша для приготовления продуктов
7. Защитный экран с силиконовым уплотнителем
8. Крышка мультиварки
9. Ручка крышки
10. Клапан регулировки давления
11. Клапан с системой блокировки крышки
12. Емкость для сбора конденсата
13. Половник
14. Лопатка
15. Мерный стаканчик

Дисплей и панель управления

16. Кнопка «МЕНЮ»
17. Кнопка «МИНУТЫ»
18. Кнопка «СТАРТ/СТОП»
19. Индикатор поддержания температуры «KEEP WARM»
20. Индикаторы программ приготовления
21. Показания времени*
22. Индикатор режима разогрева «REHEAT»
23. Кнопка «ЧАСЫ»
24. Кнопка «ОТСРОЧКА СТАРТА»

*Под показаниями времени подразумевается:

- текущее время;
- оставшееся время приготовления продуктов;
- время, к которому продукт должен быть приготовлен.

- Для дополнительной защиты целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с nominalным током срабатывания, не превышающим 30 mA, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации мультиварки внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте мультиварку только по ее прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур и разъем для подключения сетевого шнура, расположенный на корпусе прибора, убедитесь, что они не имеют повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на сетевом шнуре или разъеме сетевого шнура.
- Перед включением мультиварки убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в электрическую розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в разъем на корпусе мультиварки и в сетевую розетку.
- Используйте только сетевой шнур из комплекта поставки и не используйте сетевой шнур от других устройств.
- Используйте только те съемные детали, которые входят в комплект поставки.
- Размещайте устройство на ровной теплоустойчивой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.

РУССКИЙ

- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и стенок мебели.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и острыми кромками мебели. Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается братьсяся за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите прибор от сети. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки. По вопросу дальнейшего использования прибора обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или между деталями устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежду или посторонние предметы не попадали между крышкой и корпусом прибора.
- Не оставляйте устройство без присмотра, всегда выключайте прибор и отключайте его от электрической сети, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание опасности получения травм не наклоняйтесь над клапаном регулировки давления и не проверяйте температуру выходящего пара рукой.
- Не касайтесь крышки во время работы мультиварки.
- Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки. Перед тем как открыть крышку, осторожно откройте клапан регулировки давления и дождитесь полного сброса давления.
- Содержите в чистоте клапан регулировки давления и клапан системы блокировки крышки, в случае загрязнения очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши, а также запрещается включать мультиварку без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Запрещается использовать мультиварку без установленного на крышке защитного экрана и без силиконового уплотнителя на защитном экране.
- Запрещается использовать мультиварку при поврежденной силиконовой прокладке на защитном экране.
- При приготовлении продуктов соблюдайте рекомендации, приведенные в книге рецептов, по количеству сухих продуктов и объему необходимой жидкости.
- Не открывайте крышку и не вынимайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте устройство.
- Запрещается переносить устройство во время работы. Используйте ручки для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети и дав ему остить. Категорически запрещается переносить мультиварку за ручку, расположенную на крышке.
- Во время работы крышка, чаша для приготовления продуктов, а также детали корпуса сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним, при необходимости вынуть горячую чашу используйте кухонные рувицы.
- Регулярно проводите чистку прибора.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться прибором только под наблюдением взрослых.
- Запрещается использовать прибор вне помещений.
- Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур,

вымытесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките ее из электрической розетки.

- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПРОДУКТОВ (6)

- Устройство и его детали используйте строго по назначению. Запрещается использовать чашу для приготовления продуктов (6), устанавливая ее на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (6) другой емкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента и дно чаши (6) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (6) в качестве емкости для смешивания продуктов. Никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (6) во избежание повреждений антипригарного покрытия.
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (6) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов в чаше (6) перемешивайте их только пластиковым половником (13) или лопаткой (14). Для этого можно использовать также деревянные, пластиковые или силиконовые аксессуары.
- Не используйте металлические предметы, которые могут поцарапать антипригарное покрытие чаши (6).
- При приготовлении блюд с использованием приправ и специй, сразу после приготовления рекомендуется вымыть чашу (6) (см. раздел «Чистка и уход»).
- После окончания приготовления продуктов не помещайте чашу (6) сразу под холодную воду, это может вызвать повреждение антипригарного покрытия, дайте ей остить.

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (2)

Каждое нажатие активных кнопок панели управления (2) сопровождается звуковым сигналом.

Кнопка (18) «СТАРТ/СТОП»

Нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» для запуска/остановки заранее выбранной программы, а также для сохранения установок текущего времени и времени завершения приготовления.

Примечание: При нажатии кнопки (18) «СТАРТ/СТОП» без предварительного выбора программы приготовления устройство начинает работу по программе приготовления «RICE» (рис.).

Кнопка (16) «МЕНЮ»

Повторными нажатиями кнопки (16) выберите программу приготовления, разогрева или поддержания температуры. Индикаторы программ приготовления (20), разогрева (22) и поддержания температуры (19) отображаются на дисплее (3).

Программа	Продукты
RICE (рис)	Приготовление риса и каш из других круп
CHICKEN (курица)	Блюда из птицы и рыбы
CAKE (выпечка)	Кексы, бисквиты, пироги
MEAT (мясо)	Мясо и мясные блюда
BEAN (бобы)	Бобы, горох, продукты, требующие более длительного приготовления
CONGEES (суп)	Липкий рис, похлебка, первые блюда (солянка, борщ и т.д.)
REHEAT (разогрев)	Разогрев уже готовых блюд
KEEP WARM (поддержание температуры)	Поддержание температуры готового блюда после завершения процесса приготовления Примечание: Не используйте данную программу для разогрева продуктов

РУССКИЙ

Примечание:

- Время работы мультиварки можно установить только в программах «CAKE» (выпечка) и «REHEAT» (разогрев).
- Варианты использования программ приготовления продуктов смотрите в книге рецептов (входит в комплект поставки).
- Время приготовления продуктов для собственных рецептов подбирайте опытным путем.

Кнопки (17) «МИНУТЫ» и (23) «ЧАСЫ»

Кнопки (17) и (23) используются для установки текущего времени, времени завершения приготовления и продолжительности работы программ «CAKE» (выпечка) и «REHEAT» (разогрев).

Кнопка (24) «ОТСРОЧКА СТАРТА»

Кнопка (24) «ОТСРОЧКА СТАРТА» используется для установки текущего времени или времени, к которому приготовление продуктов будет завершено.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки.
- Установите мультиварку на ровную теплостойкую поверхность вдали от всех кухонных источников тепла (газовая, электроплита или варочная панель).
- Установите мультиварку так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте мультиварку в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

Внимание! Не размещайте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, наполненных водой.

- Для снятия крышки (8) поверните ее по часовой стрелке до упора и снимите крышку (рис. 1).

- Снимите защитный экран (7), потянув за ручку экрана (рис. 2).
- Извлеките чашу для приготовления продуктов (6).
- Вымойте водой с добавлением нейтрального моющего средства защитный экран (7) с силиконовым уплотнителем, крышку (8), чашу (6), половник (13), лопатку (14) и мерный стаканчик (15), ополосните проточной водой и просушите.
- Корпус устройства протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Установите защитный экран (7) с силиконовым уплотнителем на место (рис. 3).
- Установите емкость для сбора конденсата (12) на место (рис. 8).

Установка текущего времени

- Вставьте разъем сетевого шнура в гнездо с задней стороны корпуса мультиварки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится подсветка дисплея (3).
- Нажмите кнопку (24) «ОТСРОЧКА СТАРТА», показания времени (21) начнут мигать.
- Последовательно нажимая или удерживая кнопки (23) «ЧАСЫ» и (17) «МИНУТЫ», установите текущее время (время устанавливается в формате 24 часа).
- Для сохранения настроек нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП».
- Текущее время отображается на дисплее (3) индикатором «Time - time».

Примечание: Если в течение 1 минуты не произведено никаких действий по установке текущего времени и не была нажата кнопка (18), то подсветка дисплея погаснет, и показания на дисплее останутся без изменений.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

- Загрузите продукты в чашу для приготовления продуктов (6), следуя рекомендациям в рецептах (см. книгу рецептов).

Примечание: Следите за тем, чтобы ингредиенты и жидкости не превышали уровня максимальной отметки. Отметка максимума для различных каш (кроме риса) – 3L, отметка максимального уровня для остальных продуктов и жидкостей – 5L. Минимальный уровень продуктов в чаше – 1L.

- Установите чашу (6) в корпус устройства. Убедитесь, что чаша (6) установлена без перекосов и плотно прилегает к поверхности нагревательного элемента (рис. 4).

Примечание:

- **Не используйте чашу (6) для мытья круп и не режьте продукты внутри чаши, это может повредить антипригарное покрытие.**
- **Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (6) насухо.**
- **Убедитесь, что на поверхности нагревательного элемента и на дне чаши (6) нет посторонних предметов, загрязнений и влаги.**
- **В середине нагревательного элемента находится датчик температуры. Следите за тем, чтобы свободному перемещению датчика ничто не мешало.**
- Перед установкой крышки проверьте элементы системы блокировки (11). Они должны быть чистыми, а клапан системы блокировки (11) в ручке (9) должен быть опущен (рис. 5).
- Установите крышку (8) на корпус устройства, системой блокировки крышки (11) в сторону указателя «OPEN - CLOSE», расположенного на корпусе прибора, и поверните крышку (8) против часовой стрелки до полной фиксации (рис. 6).
- Клапан (9) установите в положение  (рис. 7), в этом положении, избыточное давление будет сбрасываться через клапан в процессе работы устройства.
- Вставьте разъем сетевого шнура в гнездо с задней стороны корпуса мультиварки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, при этом прозвучит звуковой сигнал и загорится подсветка дисплея (3).

Программы автоматического приготовления продуктов

- Для выбора программ автоматического приготовления нажмите кнопку (16) «МЕНЮ», индикатор выбранной программы автоматического приготовления будет мигать на дисплее (3).
- Для запуска программы автоматического приготовления нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при этом включится нагревательный элемент, а индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.

чится нагревательный элемент, а индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.

- Для остановки программы автоматического приготовления продуктов еще раз нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при этом нагревательный элемент отключится, и на дисплее (3) загорятся все индикаторы программ.

Внимание:

- Время работы программ «CAKE» (выпечка) и «REHEAT» (разогрев) можно устанавливать в ручном режиме, для этого выберите необходимую программу кнопкой (16) «МЕНЮ» и последовательно нажмайте или удерживайте кнопки (23) «ЧАСЫ» и (17) «МИНУТЫ».
- Установленная продолжительность работы программы отображается на дисплее (3) индикатором «End time».

Примечание:

- **продолжительность работы программы «CAKE» (выпечка) от 20 минут до часа, шаг установки 1 минута.**
- **продолжительность работы программы «REHEAT» (разогрев) от 5 минут до двух часов, шаг установки часов – 1 час; минут - 1 минута.**
- **во время работы программ «CAKE» (выпечка) и «REHEAT» (разогрев) на дисплее (3) с интервалом в 1 минуту будут меняться показания текущего времени «Time - time» и показания продолжительности времени работы выбранной программы «End time».**
- Для запуска программы нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при этом включится нагревательный элемент, а индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- Для остановки программы еще раз нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при этом нагревательный элемент отключится, и на дисплее (3) загорятся все индикаторы программ.

Для установки времени, к которому продукт должен быть приготовлен:

- Если текущее время не установлено, то установите его, как описано выше.

РУССКИЙ

- Кнопкой (16) «МЕНЮ» выберите программу автоматического приготовления продуктов.
- Нажмите кнопку (24) «ОТСРОЧКА СТАРТА».
- Последовательно нажимая или удерживая кнопки (23) «ЧАСЫ» и (17) «МИНУТЫ», установите показания времени, к которому продукт должен приготовиться.
- Установленное время работы отображается на дисплее (3) индикатором «Cooking time».
- Для запуска программы нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при этом индикатор выбранной программы на дисплее (3) перестанет мигать.
- Во время работы программы на дисплее (3) с интервалом в 1 минуту будут меняться показания текущего времени «Time - time» и показания продолжительности работы выбранной программы «Cooking time».
- Для остановки программы, еще раз нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при этом на дисплее (3) загорятся все индикаторы программ.

Пояснения:

- Если, к примеру, продолжительность работы выбранной программы приготовления составляет 30 минут, а блюдо должно быть приготовлено к 7:30, то устройство будет находиться в режиме ожидания до 7:00 (при этом на дисплее показания текущего времени и установленного времени, к которому блюдо будет приготовлено, будут меняться через каждую минуту). Затем начнется процесс приготовления. Процесс приготовления будет завершен к 7:30.

При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.

Внимание! Во избежание ожогов и травм не дотрагивайтесь до крышки (8) и не наклоняйтесь над клапаном (10) в процессе работы мультиварки и в момент выпуска пара через клапан (10).

- После завершения программы приготовления продуктов прозвучат 9 звуковых сигналов, устройство перейдет в режим поддержания температуры, и на дисплее (3) загорится индикатор (19).

Примечание:

- **Несмотря на то, что устройство поддерживает температуру готового блюда до 12 часов, не рекомендуется оставлять приготовленные продукты надолго в чаше мультиварки, так как это может стать причиной порчи продуктов.**
- **Не используйте режим поддержания температуры для разогрева продуктов.**
- Для отмены функции поддержания температуры нажмите кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз.
- После завершения приготовления извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Сбросьте давление в рабочей камере, установив клапан (10) в положение  (рис. 9).

Внимание: Будьте особенно осторожны, выходящий пар очень горячий!

- Сбрасывать давление в мультиварке можно постепенно, а не сразу устанавливать клапан (10) в положение  . Выходящий пар при этом будет не такой интенсивный.
- Если после процесса приготовления отключить мультиварку от электросети и подождать некоторое время, то готовые продукты начнут остыть, а давление внутри мультиварки будет снижаться, и после установки клапана (10) в положение  , пара будет значительно меньше.

Рекомендуется таким образом снижать давление при приготовлении овощей, молочных каш или пенящихся продуктов.

- Когда из клапана (10) не будет выходить пар, вы можете открыть крышку мультиварки (8), повернув ее по часовой стрелке (рис. 1).
- После завершения программы приготовления продуктов слейте конденсат из емкости (12), для этого снимите емкость для конденсата (12), потянув ее вниз (рис. 8).

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.

- Протрите корпус (1) и крышку (8) влажной тканью.
- Все съемные детали, в том числе и чашу для приготовления продуктов, вымойте мягкой губкой с добавлением нейтрального моющего средства, а затем ополосните проточной водой.
- Для полноценной чистки крышки (8):
 - снимите с крышки (8) защитный экран (7) (рис. 2);
 - снимите с защитного экрана силиконовый уплотнитель, тщательно промойте его с использованием небольшого количества нейтрального моющего средства;
 - вымойте защитный экран (7);
 - тщательно промойте крышку (8), уделив особое внимание клапану системы блокировки крышки и отверстию выхода пара клапана (10), для того, чтобы убедиться в чистоте отверстия выхода пара, снимите перфорированный металлический защитный колпачок, расположенный с внутренней стороны крышки (8);
 - содержите клапан (10) в чистоте, для промывки снимите его, потянув вверх (рис. 10), затем промойте теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства, просушите и установите на место;
 - тщательно просушите крышку (8), защитный экран (7) и силиконовый уплотнитель;
 - установите силиконовый уплотнитель на защитный экран (7), а защитный экран (7) – на крышку (8).
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии), ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса прибора.
- Не погружайте корпус прибора, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Протрите корпус мультиварки влажной тканью, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора и аксессуаров абразивные и агрессивные моющие вещества.
- Храните мультиварку в сухом, прохладном, недоступном для детей месте.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка (с крышкой) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Половник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мерный стаканчик – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Мощность: 1000-1190 Вт

Максимальный объем: 6 л

РУССКИЙ

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Решение
Невозможно закрыть крышку мультиварки.	Неправильная установка силиконового уплотнителя или защитного экрана (7).	Снимите защитный экран, проверьте правильность установки силиконового уплотнителя.
	Клапан системы блокировки заблокирован в верхнем положении.	Освободите клапан от заблокировавшего его предмета.
Давление внутри мультиварки было сброшено, но крышку открыть невозможно.	Клапан системы блокировки (11) не опустился в нижнее положение.	Нажмите на клапан, расположенный в ручке крышки, и опустите его вниз.
В процессе приготовления продуктов пар выходит из-под крышки (8).	Не установлен силиконовый уплотнитель на защитном экране (7).	Отключите устройство, сбросьте давление внутри мультиварки, откройте крышку. Установите силиконовый уплотнитель на защитный экран (7).
	Силиконовый уплотнитель сильно загрязнен.	Произведите чистку силиконового уплотнителя.
	Силиконовый уплотнитель поврежден.	Замените силиконовый уплотнитель.
	Крышка (8) закрыта неплотно.	Плотно закройте крышку (8).
Выход воздуха через клапан системы блокировки (11).	Клапан загрязнен.	Выключите мультиварку, снимите крышку и произведите чистку клапана.
	Силиконовое кольцо клапана системы блокировки повреждено.	Замените силиконовое кольцо на клапане.
Клапан системы блокировки (11) не поднимается.	Клапан регулировки давления (10) установлен неверно.	Установите клапан регулировки давления в положение
	Недостаточное количество ингредиентов или жидкости для парообразования.	Соблюдайте рекомендации по количеству продуктов и объему жидкости, помещенных в чашу (6).
Повторяющийся звуковой сигнал.	Перегрев мультиварки.	Отключите мультиварку от электрической сети, откройте крышку и дайте ей остить.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаупортель 38/7A, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

МУЛЬТІВАРКА З ФУНКЦІЄЮ СКОРОВАРКИ

Мультиварка-скороварка – універсальний кухонний прилад, в якому продукти готуються без доступу кисню, завдяки чому в них зберігається більше вітамінів і мінеральних речовин, а також зберігається вихідний смак продуктів. Процес приготування продуктів повністю автоматизований і визначається вибраною програмою. ви можете готувати блюда з м'яса, птиці, риби і морепродуктів, а також вегетаріанські блюда, варити каші, супи, гарніри, макарони і плов, готувати випічку, десерти.

ОПИС

1. Корпус мультиварки
2. Панель управління
3. Дисплей
4. Ручки для перенесення
5. Тримачі кришки
6. Чаша для приготування продуктів
7. Захисний екран з силіконовим ущільнювачем
8. Кришка мультиварки
9. Ручка кришки
10. Клапан регулювання тиску
11. Клапан з системою блокування кришки
12. Ємкість для збору конденсату
13. Ополоник
14. Лопатка
15. Мірний стаканчик

Дисплей і панель управління

16. Кнопка «МЕНЮ»
17. Кнопка «ХВИЛИНИ»
18. Кнопка «СТАРТ/СТОП»
19. Індикатор підтримки температури «KEEP WARM»
20. Індикатори програм приготування
21. Свідчення часу*
22. Індикатор режиму розігрівання «REHEAT»
23. Кнопка «ГОДИННИК»
24. Кнопка «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ»

* Під свідченнями часу мається на увазі:

- поточний час;
 - час приготування продуктів, що залишився;
 - час, до якого продукт має бути приготований.
- Для додаткового захисту доцільно встановити в ланцюзі живлення пристрій захис-

ного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьування, що не перевищує 30 мА, для установки ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації мультиварки уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте мультиварку лише по її прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроям може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням пристроя уважно огляньте мережевий шнур і роз'єм для підключення мережевого шнура, розташованого на корпусі пристроя, переконайтесь, що вони не мають пошкоджень. Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень на мережевому шнурі або роз'ємі мережевого шнура.
- Перед включенням мультиварки переконайтесь, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристроя.
- Мережевий шнур забезпечений «евро вилкою», включайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підключенні пристроя до електричної мережі не використовуйте переходники.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур був цільно вставлений в роз'єм на корпусі мультиварки і в мережеву розетку.
- Використовуйте лише мережевий шнур з комплекту постачання і не використовуйте мережевий шнур від інших пристрій.
- Використовуйте лише ті змінні деталі, які входять в комплект постачання.
- Розміщуйте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел волого, тепла і відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до мережевої розетки був вільним.
- Використовуйте пристрій в місцях з хорошиою вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщуйте пристрій в безпосередній близькості від стіни і стінок меблів.

УКРАЇНСКИЙ

- Не допускайте зіткнення мережевого шнура з гарячими поверхнями і гострими кромками меблів. Уникайте пошкодження ізоляції мережевого шнура.
- Забороняється братися за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокримиrukami.
- Не занурюйте пристрій, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- В разі падіння приладу у воду негайно відключіте прилад від мережі. При цьому у жодному випадку не опускайте у воду руки. З питання подальшого використання приладу зверніться в авторизований (увноважений) сервісний центр.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори або між деталями пристрою.
- Стежте за тим, щоб краї одягу або сторонні предмети не потрапляли між кришкою і корпусом приладу.
- Не залишайте пристрій без нагляду, завжди вимикайте прилад і відключайте його від електричної мережі, якщо ви ім не користуєтесь.
- Щоб уникнути небезпеки отримання травм не нахиляйтесь над клапаном регулювання тиску і не перевіряйте температуру пару, що виходить, рукою.
- Не торкайтесь кришки під час роботи мультиварки.
- Дотримуйтесь крайньої обережності, відкриваючи кришку мультиварки. Перш ніж відкрити кришку, обережно відкрийте клапан регулювання тиску і діждіть повного скидання тиску.
- Тримайте в чистоті клапан регулювання тиску і клапан системи блокування кришки, в разі забруднення очищайте їх.
- Категорично забороняється експлуатація приладу без встановленої чаши, а також забороняється включати мультиварку без продуктів і без наявності достатньої кількості рідини в чаші для приготування продуктів.
- Забороняється використовувати мультиварку без встановленого на кришці захисного екрану і без силіконового ущільнювача на захисному екрані.
- Забороняється використовувати мультиварку при пошкодженні силіконовій прокладці на захисному екрані.
- При приготуванні продуктів, дотримуйтесь рекомендацій, приведених в книзі рецептів, по кількості сухих продуктів і об'єму необхідної рідини.
- Не відкривайте кришку і не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте пристрій.
- Забороняється переносити пристрій під час роботи. Використовуйте ручки для перенесення, зараздялегідь відключивши пристрій від електричної мережі і давши йому остигнути. Категорично забороняється переносити мультиварку за ручку, розташовану на кришці.
- Під час роботи кришка, чаша для приготування продуктів, а також деталі корпусу сильно нагріваються, не торкайтесь до них, при необхідності вийніть гарячу чашу використовуйте кухонні рукавиці.
- Регулярно проводьте чищення приладу.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грati з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад в якості іграшки.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і людьми з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку, ім не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроям і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.
- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроям лише під спостереженням дорослих.
- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Відключаючи пристрій від електромережі, ніколи не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережеву вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння. Не намагайтесь самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого сервісного центру.

тайтеся в авторизований (уповноважений) сервісний центр.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛІШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ПРОДУКТІВ (6)

- Пристрій і його деталі використовуйте строго за призначенням. Забороняється використовувати чашу для приготування продуктів (6), встановлюючи її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.
- Не замінюйте чашу (6) іншою ємкістю.
- Стежте за тим, щоб поверхня нагрівального елементу і дно чаши (6) завжди були чистими і сухими.
- Не використовуйте чашу (6) в якості ємкості для змішування продуктів. Ніколи не подрібнююте продукти безпосередньо в чаші (6) щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття.
- Ніколи не залишайте і не зберігайте в чаші (6) які-небудь сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів в чаши (6) перемішуйте їх лише пластиковим ополонником (13) або лопаткою (14). Для цього можна використовувати також дерев'яні, пластикові або силіконові аксесуари.
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть подряпати антипригарне покриття чаши (6).
- При приготуванні блюд з використанням приправ і спецій, відразу після приготування рекомендується вимити чашу (6) (див. розділ «Чищення та догляд»).
- Після закінчення приготування продуктів не поміщайте чашу (6) відразу під холодну воду, це може викликати пошкодження антипригарного покриття, дайте їй остигнути.

КНОПКИ ПАНЕЛІ УПРАВЛІННЯ (2)

Кожне натиснення активних кнопок панелі управління (2) супроводжується звуковим сигналом.

Кнопка (18) «СТАРТ/СТОП»

Натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» для запуску/зупинки заздалегідь вибраної програми, а також для збереження установок

поточного часу і часу завершення приготування.

Примітка: При натисненні кнопки (18) «СТАРТ/СТОП» без попереднього вибору програми приготування пристрій починає роботу за програмою приготування «RICE» (рис.).

Кнопка (16) «МЕНЮ»

Повторними натисненнями кнопки (16) виберіть програму приготування, розігрівання або підтримки температури. Індикатори програм приготування (20), розігрівання (22) і підтримки температури (19) відображуються на дисплеї (3).

Програма	Продукти
RICE (рис)	Приготування рису і каш з інших круп
CHICHEN (курка)	Блюда з птиці і риби
CAKE (випічка)	Кекси, бісквіти, піроги
MEAT (м'ясо)	М'ясо та м'ясні блюда
BEAN (боби)	Боби, горіх, продукти, що вимагають тривалішого приготування
CONGEES (суп)	Липкий рис, юшка, перші блюда (солянка, борщ тощо)
REHEAT (розігрівання)	Розігрівання вже готових блюд
KEEP WARM (підтримка температури)	Підтримка температури готового блюда після завершення процесу приготування Примітка: Не використовуйте дану програму для розігрівання продуктів

Примітка:

- Час роботи мультиварки можна встановити лише в програмах «CAKE» (випічка) і «REHEAT» (розігрівання).
- Варіанти використання програм приготування продуктів дивіться в книзі рецептів (входить в комплект постачання).
- Час приготування продуктів для власних рецептів підбирайте дослідним шляхом.

УКРАЇНСКИЙ

Кнопки (17) «ХВИЛИНИ» і (23) «ГОДИНИ»

Кнопки (17) і (23) використовуються для установки поточного часу, часу завершення приготування і тривалості роботи програм «CAKE» (випічка) і «REHEAT» (розігрівання).

Кнопка (24) «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ»

Кнопка (24) «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ» використовується для установки поточного часу або часу, до якого приготування продуктів буде завершено.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при знижений температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Витягніть пристрій з упаковки, видаліте всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки.
- Встановіте мультиварку на рівну теплостійку поверхню далеко від всіх кухонних джерел тепла (газова, електроплита або варильна панель).
- Встановіте мультиварку так, щоб від стіні до корпусу мультиварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею складав не менше 30-40 см.
- Не розміщуйте мультиварку в безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою пару, що виходить.

Увага! Не розміщуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємкостей, наповнених водою.

- Для зняття кришки (8) оберніть її за годинниковою стрілкою до упору і зніміть кришку (мал. 1).
- Зніміть захисний екран (7), потягнувши за ручку екрану (мал. 2).
- Витягніть чашу для приготування продуктів (6).
- Вимийте водою з додаванням нейтрального миючого засобу захисний екран (7) з силіконовим ущільнювачем, кришку (8), чашу (6), ополоник (13), лопатку (14) і мірний стаканчик (15), оболосніть проточеною водою і просушіте.
- Корпус пристроя протріть вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Встановіте захисний екран (7) з силіконовим ущільнювачем на місце (мал. 3).

- Встановіте ємкість для збору конденсату (12) на місце (мал. 8).

Установка поточного часу

- Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо із заднього боку корпусу мультиварки.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал і спалахне підсвічування дисплея (3).
- Натисніть кнопку (24) «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ», свідчення часу (21) почнуть близити.
- Послідовно натискуючи або утримуючи кнопки (23) «ГОДИНИ» і (17) «ХВИЛИНИ», встановіте поточний час (час встановлюється у форматі 24 години).
- Для збереження налаштувань натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП».
- Поточний час відображується на дисплеї (3) індикатором «Time - time».

Примітка: Якщо протягом 1 хвилини не зроблено жодних дій з установки поточного часу і не була натиснута кнопка (18), то підсвічування дисплея згасне, і свідчення на дисплеї залишиться без змін.

ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТИВАРКИ

- Завантажте продукти в чашу для приготування продуктів (6), слідуючи рекомендаціям в рецептів (див. книгу рецептів).

Примітка: Стежте за тим, щоб інгредієнти і рідини не перевищували рівня максимальної відмітки. Відмітка максимуму для різних каш (окрім рису) – 3L, відмітка максимального рівня для інших продуктів і рідин – 5L. Мінімальний рівень продуктів в чаші – 1L.

- Встановіте чашу (6) в корпус пристроя. Переконайтесь, що чаша (6) встановлена без перекосів і щільно прилягає до поверхні нагрівального елементу (мал. 4).

Примітка:

- Не використовуйте чашу (6) для миття круп і не ріжте продукти усередині чаші, це може пошкодити антипригарне покриття.
- Перед використанням витріть зовнішню поверхню дно чаші (6) досуха.
- Переконайтесь, що на поверхні нагрівального елементу і на дні чаші (6)

немає сторонніх предметів, забруднень і вологої.

- **В середині нагрівального елементу знаходиться датчик температури. Стежте за тим, щоб вільному переміщенню датчика нічого не заважало.**
- Перед установкою кришки перевірте елементи системи блокування (11). Вони мають бути чистими, а клапан системи блокування (11) в ручці (9) має бути опущений (мал. 5).
- Встановіте кришку (8) на корпус пристрою, системою блокування кришки (11) у бік покажчика «OPEN - CLOSE», розташованого на корпусі приладу, і оберніть кришку (8) проти годинникової стрілки до повної фіксації (мал. 6).
- Клапан (9) встановіте в положення (мал. 7), в цьому положенні, надлишковий тиск скидатиметься через клапан в процесі роботи пристроя.
- Вставте роз'єм мережевого шнура в гніздо із заднього боку корпусу мультиварки.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому прозвучить звуковий сигнал і спалахне підсвічування дисплея (3).

Програми автоматичного приготування продуктів

- Для вибору програм автоматичного приготування натисніть кнопку (16) «МЕНЮ», індикатор выбраної програми автоматичного приготування блиматиме на дисплей (3).
- Для запуску програми автоматичного приготування натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при цьому включиться нагрівальний елемент, а індикатор выбраної програми на дисплей (3) перестане блимати.
- Для зупинки програми автоматичного приготування продуктів ще раз натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при цьому нагрівальний елемент відключиться, і на дисплей (3) спалахнуть всі індикатори програм.

Увага:

- з роботи програм «CAKE» (випічка) і «REHEAT» (розігрівання) можна встановлювати в ручному режимі, для цього виберіть необхідну програму кнопкою (16) «МЕНЮ» і послідовно натискуйте або утримуйте кнопки (23) «ГОДИНИ» і (17) «ХВИЛИНИ».

- Встановлена тривалість роботи програми відображується на дисплей (3) індикатором «End time».

Примітка:

- **тривалість роботи програми «CAKE» (випічка) від 20 хвилин до години, крок установки 1 хвилина.**
- **тривалість роботи програми «REHEAT» (розігрівання) від 5 хвилин до двох годин, крок установки годинника – 1 година; хвилина - 1 хвилина.**
- **під час роботи програм «CAKE» (випічка) і «REHEAT» (розігрівання) на дисплей (3) з інтервалом в 1 хвилину мінятимуться свідчення поточного часу «Time - time» і свідчення тривалості часу роботи вибраної програми «End time».**
- Для запуску програми натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при цьому включиться нагрівальний елемент, а індикатор вибраної програми на дисплей (3) перестане блимати.
- Для зупинки програми ще раз натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при цьому нагрівальний елемент відключиться, і на дисплей (3) спалахнуть всі індикатори програм.

Для установки часу, до якого продукт має бути приготований:

- Якщо поточний час не встановлений, то встановіте його, як описано вище.
- Кнопкою (16) «МЕНЮ» виберіть програму автоматичного приготування продуктів.
- Натисніть кнопку (24) «ВІДСТРОЧЕННЯ СТАРТУ».
- Послідовно натискуючи або утримуючи кнопки (23) «ГОДИНИ» і (17) «ХВИЛИНИ», встановіте свідчення часу, до якого продукт повинен приготуватися.
- Встановлений час роботи відображується на дисплей (3) індикатором «Cooking time».
- Для запуску програми натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз, при цьому індикатор вибраної програми на дисплей (3) перестане блимати.
- Під час роботи програми на дисплей (3) з інтервалом в 1 хвилину мінятимуться свідчення поточного часу «Time - time» і свідчення тривалості роботи вибраної програми «Cooking time».

УКРАЇНСКИЙ

- Для зупинки програми, ще раз натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП», при цьому на дисплей (3) спалахнуть всі індикатори програм.

Пояснення:

- Якщо, наприклад, тривалість роботи вибраної програми приготування складає 30 хвилин, а блюдо має бути приготоване до 7:30, то пристрій знаходитиметься в режимі чекання до 7:00 (при цьому на дисплей свідчення поточного часу і встановленого часу, до якого блюдо буде приготовано, мінятимуться через кожну хвилину). Потім почнеться процес приготування. Процес приготування буде завершений до 7:30.

При першому використанні мультиварки можлива поява стороннього запаху від нагрівального елементу, це допустимо.

Увага! Щоб уникнути отримання травм не торкайтесь кришки (8) і не нахиляйтеся над клапаном (10) в процесі роботи мультиварки і у момент випуску пару через клапан (10).

- Після завершення програми приготування продуктів прозвучать 9 звукових сигналів, пристрій перейде в режим підтримки температури, і на дисплей (3) спалахне індикатор (19).

Примітка:

- Не дивлячись на те, що пристрій підтримує температуру готового блюда до 12 годин, не рекомендується залишати приготовані продукти надовго в чаши мультиварки, оскільки це може стати причиною псування продуктів.**
- Не використовуйте режим підтримки температури для розігрівання продуктів.**
- Для відмінної функції підтримки температури натисніть кнопку (18) «СТАРТ/СТОП» один раз.
- Після завершення приготування витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Скиньте тиск в робочій камері, встановивши клапан (10) в положення  (мал. 9).

Увага: Будьте особливо обережні, пар, що виходить, дуже гарячий!

- Скидати тиск в мультиварці можна поступово, а не відразу встановлювати клапан (10)

 в положення  . Пар, що виходить, при цьому буде не такий інтенсивний.

- Якщо після процесу приготування відключити мультиварку від електромережі і почекати деякий час, то готові продукти почнуть остигати, а тиск усередині мультиварки знижуватиметься, і після установки кла-



пана (10) в положення  , пару буде значно менше. Рекомендується таким чином знижувати тиск при приготуванні овочів, молочних каш або піністих продуктів.

- Коли з клапана (10) не буде виходити пар, ви можете відкрити кришку мультиварки (8), обернувши її за годинниковою стрілкою (мал. 1).
- Після завершення програми приготування продуктів злийте конденсат з ємкості (12), для цього зніміть ємкість для конденсату (12), потягнувши її вниз (мал. 8).

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте пристрою остигнути.
- Протріть корпус (1) і кришку (8) вологою тканиною.
- Всі знімні деталі, у тому числі і чашу для приготування продуктів, вимийте м'якою губкою з додаванням нейтрального миючого засобу, а потім оболосніть проточеною водою.
- Для повноцінного чищення кришки (8):
 - зніміть з кришки (8) захисний екран (7) (мал. 2);
 - зніміть із захисного екрану силіконовий ущільнювач, ретельно промийте його з використанням невеликої кількості нейтрального муючого засобу;
 - вимийте захисний екран (7);
 - ретельно промийте кришку (8), приділивши особливу увагу клапану системи блокування кришки і отвору виходу пару клапана (10), для того, щоб переконатися в чистоті отвору виходу пару, зніміть перфорований металевий захисний ковпачок, розташований з внутрішньої сторони кришки (8);
 - тримайте клапан (10) в чистоті, для промивання зніміть його, потягнувши вгору (мал. 10), потім промийте теплою водою з

УКРАЇНСЬКИЙ

- додаванням нейтрального миючого засобу, просушіте і встановіте на місце;
- ретельно просушіте кришку (8), захисний екран (7) і силіконовий ущільнювач;
 - встановіте силіконовий ущільнювач на захисний екран (7), а захисний екран (7) - на кришку (8).
 - Протріть поверхню нагрівального елементу (лише у захолому стані), у жодному випадку не допускайте попадання води всередину корпусу приладу.
 - Не занурюйте корпус приладу, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
 - Протріть корпус мультіварки вологою тканиною, а потім витріть досуха.

- Не використовуйте для чищення приладу і аксесуарів абразивні і агресивні миючі речовини.
- Зберігайте мультіварку в сухому, прохолодному, недоступному для дітей місці.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Мультіварка (з кришкою) – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Ополоник – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мірний стаканчик – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електро живлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Потужність: 1000-1190 Вт

Максимальний об'єм: 6 л

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ І СПОСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

Несправність	Можлива причина	Рішення
Неможливо закрити кришку мультіварки.	Неправильна установка силіконового ущільнювача або захисного екрану (7).	Зніміть захисний екран, перевірте правильність установки силіконового ущільнювача.
	Клапан системи блокування заблокований у верхньому положенні.	Звільніть клапан від предмету, що заблокував його.
Тиск усередині мультіварки був скинутий, але кришку відкрити неможливо.	Клапан системи блокування (11) не опустився в нижнє положення.	Натисніть на клапан, розташований в ручці кришки, і опустите його вниз.
В процесі приготування продуктів пар виходить з-під кришки (8).	Не встановлений силіконовий ущільнювач на захисному екрані (7).	Відключіте пристрій, скиньте тиск усередині мультіварки, відкрийте кришку. Встановіте силіконовий ущільнювач на захисний екран (7).
	Силіконовий ущільнювач сильно забруднений.	Зробіть чищення силіконового ущільнювача.
	Силіконовий ущільнювач пошкоджений.	Замініте силіконовий ущільнювач.
	Кришка (8) закрита нещільно.	Щільно закрійте кришку (8).
Вихід повітря через клапан системи блокування (11).	Клапан забруднений.	Вимкніть мультіварку, зніміть кришку і зробіть чищення клапана.
	Силіконове кільце клапана системи блокування пошкоджене	Замініте силіконове кільце на клапані.

УКРАЇНСКИЙ

Клапан системи блокування (11) не піднімається.	Клапан регулювання тиску (10) встановлений невірно.	Встановіте клапан регулювання тиску в положення  .
	Недостатня кількість інгредієнтів або рідини для пароутворення.	Дотримуйтесь рекомендацій по кількості продуктів і об'єму рідини, поміщених в чашу (6).
Звуковий сигнал, що повторюється.	Перегрів мультиварки.	Відключіте мультиварку від електричної мережі, відкрийте кришку і дайте їй остисти.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



Вы скачали инструкцию по эксплуатации Мультиварка Vitek-4201 для ознакомления на сайте <http://www.panatex.com.ua>. Для Вас инструкции по эксплуатации, руководства пользователя, рецепты, рецепты для мультиварок, книги, журналы, возможность скачать бесплатно.